

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

It was after this

א וַיְהִי אַחֲרֵי־כֵן

and to Avshalom the son of Dovid

וְלֹאֲבִשָׁלוֹם בֶּן־דָּוִד

there was a beautiful sister

אָחוֹת יָפָה

and her name was Tamar.

וּשְׁמָהּ תָמָר

And Amnon the son of
Dovid loved her.

וַיֶּאֱהָבֶהָ אֲמֹנֹן בֶּן־דָּוִד:

Amnon was distressed

ב וַיִּצַר לְאֲמֹנֹן

until he became sick

לְהִתְחַלְלוֹת

because of Tamar his sister

בְּעֵבוֹר תָּמָר אָחִתּוֹ

for she was a virgin.

כִּי בְתוּלָה הִיא

It was beyond the eyes of Amnon

וַיִּפְּלֵא בְעֵינָיו אֲמֹנֹן

to do to her

לַעֲשׂוֹת לָהּ

anything.

מֵאֻמָּה:

And Amnon had a friend

ג וְלֹאֲמֹנֹן יָרֵעַ

שְׁמוֹ אֶל ב' פֶּרֶק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

and his name was Yonadav

וּשְׁמוֹ יוֹנָדָב

the son of Shimah

בֶּן-שִׁמְעָה

the brother of Dovid

אָחִי דָוִד

and Yonadav

וַיֹּנָדָב

was a very smart man.

אִישׁ חָכָם מְאֹד:

He said to him,

ד וַיֹּאמֶר לוֹ

“Why are you so sad

מִדְּוַע אַתָּה כְּכֹה דָל

son of the king

בֶּן-הַמֶּלֶךְ

each morning,

בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר

why do you not tell me?”

הֲלֹא תַגִּיד לִי

Amnon said to him,

וַיֹּאמֶר לוֹ אַמְנוֹן

“Tamar

אֶת-תָּמָר

the sister of my brother Avashalam

אָחוֹת אַבְשָׁלָם אָחִי

I love.”

אֲנִי אֶהָב:

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

Yehonadav said to him,

ה וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוֹנָדָב

“Lie on your bed

שָׁכַב עַל־מִשְׁכְּבְּךָ

and (pretend to) be sick

וְהִתְחַל

and your father will come to see you

וַיָּבֹא אָבִיךָ לְרְאוֹתְךָ

and you shall say to him

וְאָמַרְתָּ אֵלָיו

“Let my sister Tamar please come

תָּבֹא נָא תָמָר אַחֹתִי

and feed me bread

וְתִבְרַנֵּי לֶחֶם

and she should make in front of my eyes

וְעָשְׂתָה לְעֵינַי

the meal

אֶת־הַבְּרִיָּה

in order that I should see

לְמַעַן אֲשֶׁר אֶרְאֶה

and I shall eat from her hand.”

וְאֲכַלְתִּי מִיָּדָהּ:

So Amnon lay down

ו וַיִּשְׁכַּב אֲמֹנֹן

and he became sick (i.e. he pretended)

וַיִּתְחַל

and the king came to see him

וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ לְרְאוֹתוֹ

and Amnon said to the king,

וַיֹּאמֶר אֲמֹנֹן אֶל־הַמֶּלֶךְ

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

“Let Tamar my sister please come תָּבוֹא-נָא תָמָר אֶחָתִי
and she should prepare in front of my eyes וּתִלְבֵּב לְעֵינַי
two *levivot* (flour boiled in water and שְׁתֵּי לְבָבוֹת
then fried in oil)
and I shall eat from her hand.” וְאֶבְרָה מִיָּדָה:

Dovid sent (a message) to Tamar ז וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל-תָּמָר
to the house saying הַבַּיִתָּה לֵאמֹר
“Please go לְכִי נָא
to the house of Amnon your brother בְּבֵית אֲמִנוֹן אָחִיךָ
and make for him the meal.” וַעֲשִׂי-לוֹ הַבְּרִיָּה:

Tamar went ח וַתֵּלֶךְ תָּמָר
to the house of Amnon her brother בְּבֵית אֲמִנוֹן אָחִיהָ
and he was laying. וְהוּא שָׁכַב
She took the dough וַתִּקַּח אֶת-הַבְּצֶק

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

and she kneaded (it)

וַתִּלְוֶשׁ [וַתִּלְשׁ]

and she prepared in front of his eyes

וַתִּלְבַּב לְעֵינָיו

and she cooked the *levivot*.

וַתִּבְשֵׁל אֶת-הַלֶּבְבוֹת:

She took the frying pan

ט וַתִּקַּח אֶת-הַמִּשְׁרָת

and she poured before him

וַתִּצַק לְפָנָיו

but he refused to eat.

וַיִּמָּאן לְאֹכֹל

Amnon said,

וַיֹּאמֶר אֲמֹנֹן

“Take out every person

הוֹצֵאוּ כָל-אִישׁ

from upon me.”

מֵעָלַי

Every man went out,

וַיֵּצְאוּ כָל-אִישׁ

from upon him.

מֵעָלָיו:

Amnon said to Tamar,

י וַיֹּאמֶר אֲמֹנֹן אֶל-תָּמָר

“Bring the meal to the (inner)
room

הַבְּיָאִי הַבֶּרֶיָה הַחֲדָרָה

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק י"ג פְּסוּקִים א'-י'

and I shall eat from your hand."

וְאָבְרָה מִיָּגֶד

Tamar took the *levivot*

וַתִּקַּח תָּמָר אֶת־הַלֶּבְבוֹת

that she had made

אֲשֶׁר עָשָׂתָה

and she came to Amnon her brother

וַתָּבֹא לְאַמְנוֹן אָחִיהָ

into the room.

הַחֲדָרָה: